

Доброва Виктория Вадимовна, Подлесова Ольга Александровна

СЕМАНТИЧЕСКИЕ МЕТАЯЗЫКИ И ИХ ОСОБЕННОСТИ

В данной статье рассмотрена проблема моделирования действительности с помощью семантических метаязыков. Раскрыта суть понятия "метаязык" и показана его связь с естественным языком. Проведен анализ теорий, существующих в этой сфере научных исследований. Выявлены существенные характеристики различных видов семантических метаязыков, приведены их примеры, и на этой основе построена их классификация. Разработан формализованный семантический метаязык и раскрыты возможности его применения для описания концептов эмоциональных состояний. Приведен пример сценария, построенного на метаязыке.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/1-1/14.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 1 (43): в 2-х ч. Ч. I. С. 58-61. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/1-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

- широкое внедрение современных средств обучения;
 - система образования должна быть построена таким образом, чтобы развивать практику самостоятельного обучения;
 - предоставление возможности выбора различных форм и видов образования: проведение научных исследований, совмещение работы и учебы, возможности прерывания и продолжения учебы.
- Важную роль в развитии нигерийской системы образования могут и должны сыграть национальные СМИ.

Список литературы

1. **Akinnaso N.** University Education in Nigeria: Problems and Solutions [Электронный ресурс] // Punch. 2012. March 13. <http://www.punchng.com/politics/university-education-in-nigeria-problems-and-solutions/> (дата обращения: 25.11.2012).
2. **Bukola O.** Contemporary Challenges in Higher Education III [Электронный ресурс] // THIS DAY LIVE. 2011. November 23. URL: http://www.thisdaylive.com/articles/contemporary-challenges-in-higher-education-iii/103424/#.Ts0LE67j_o.twitter (дата обращения: 25.11.2012).
3. **Dayo A.** Future of Nigeria Education Lies with Private Varsities [Электронный ресурс] // Vanguard. 2013. January 10. URL: <http://www.vanguardngr.com/2013/01/future-of-nigeria-education-lies-with-private-varsities-prof-mafiana-nuc-director/> (дата обращения: 13.01.2013).
4. **Fominyen G.** Corruption Frustrations Stoked Nigeria Post-Electoral Violence [Электронный ресурс]. URL: <http://www.trust.org/item/?map=corruption-frustrations-stoked-nigeria-post-electoral-violence-paper/> (дата обращения: 15.09.2013).
5. **National Policy on Education.** Federal Republic of Nigeria (2004). Action Programme on Education Teachers for the future – 2011 [Электронный ресурс]. URL: http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_dialogue/---sector/documents/publication/wcms_161963.pdf (дата обращения: 27.11.2012).
6. **Olukoya S.** Cult students terrorize Nigeria's universities [Электронный ресурс]. URL: http://www.maar.us/news_articles/cult_students_terrorise_nigeria.html (дата обращения: 14.11.2013).
7. **Omoteso B. A., Aladejana A. I.** 2003: Politics and Democracy in the Nigerian Philosophy of Education [Электронный ресурс] // Journal of African Philosophy. Issue 2. URL: <http://www.africaknowledgeproject.org/index.php/jap/article/view/15> (дата обращения: 14.11.2013).

PROBLEMS OF HIGHER EDUCATION IN NIGERIA AND THEIR PRESENTATION IN NATIONAL MASS MEDIA

Dzhegede Viktoriya Ietunde

Kolosova Alevtina Aleksandrovna, Ph. D. in History, Associate Professor

Peoples' Friendship University of Russia

adevictoria.susan@gmail.com; Koloso-Alla@yandex.ru

The article is devoted to the analysis of Nigerian press represented by the private and national newspapers and magazines which to a certain extent cover the problems of higher education in the country. The authors pay special attention to genre diversity of the publicistic materials represented both by brief surveys and notes, interviews and serious informational and analytical articles. The paper emphasizes that university teachers come out as the authors equally with the professional journalists.

Key words and phrases: national mass media; problems of higher education; Nigerian newspapers and magazines; digest; private and national newspapers and magazines.

УДК 811

Филологические науки

В данной статье рассмотрена проблема моделирования действительности с помощью семантических метаязыков. Раскрыта суть понятия «метаязык» и показана его связь с естественным языком. Проведен анализ теорий, существующих в этой сфере научных исследований. Выявлены существенные характеристики различных видов семантических метаязыков, приведены их примеры, и на этой основе построена их классификация. Разработан формализованный семантический метаязык и раскрыты возможности его применения для описания концептов эмоциональных состояний. Приведен пример сценария, построенного на метаязыке.

Ключевые слова и фразы: семантический метаязык; язык-объект; моделирование; семиотическая система; сценарий.

Доброва Виктория Вадимовна, к. психол. н., доцент

Подлесова Ольга Александровна, к. филол. н.

Самарский государственный технический университет

victoria_dob@mail.ru; olgapodlesova@list.ru

СЕМАНТИЧЕСКИЕ МЕТАЯЗЫКИ И ИХ ОСОБЕННОСТИ[©]

Для объективного отображения окружающей действительности, описания фактов языка и установления существенных связей между ними необходимо не только разработать эффективные методы исследования,

но и найти рациональные способы выделения подлежащих изучению элементов, а также эффективно представить полученные результаты, классифицировать и обобщить их. Поскольку любое знание должно быть выражено словами или другими знаками, поставленные задачи выполнимы только при условии, что процессы познания и интеллектуальной коммуникации обеспечены адекватно развитым метаязыком, смоделированным в процессе исследования.

Моделирование как способ познания действительности получило широкое распространение в XX столетии. В широком смысле моделирование – это воспроизведение существенных черт и сторон действительности в соответствии с потребностями человеческой практики. Согласно В. М. Савицкому, применительно к лингвистике термин *моделирование* употребляется в трех основных смыслах: специфическое отображение действительности в знаковой структуре языковых единиц; создание и употребление языковых единиц по определенным образцам, эталонам порождения и функционирования; научное описание знакового строения, образования и функционирования языковых единиц средствами метаязыка в соответствии с определенными принципами [10, с. 13]. Первый смысл данного термина отражает связь знака и его референта, второй – типовую связь знака и его значения, а третий – связь знака как объекта исследования и метаязыка его описания. Таким образом, можно говорить об использовании в лингвистике семиотического моделирования – моделирования с помощью знаков.

Метаязыком называют язык, «средствами которого описываются и исследуются свойства некоторого другого языка» [6, с. 364], т.е. язык, объектом которого являются содержание и форма другого языка. В терминологии Л. Ельмслева, метаязык – это семиотическая система, планом содержания которой является другая семиотическая система (естественный язык) [2, с. 97]. Иначе говоря, это язык, описывающий другой язык.

Изучаемый лингвистом язык называется языком-объектом, а язык, на котором формулируется теория, – метаязыком. «Метаязык» – одно из главных понятий современной логики и теоретической лингвистики, применяемое при изучении языков разнообразных логико-математических исчислений, естественных языков, для отображения связей между языками разных уровней и для характеристики отношений между анализируемыми языками и описываемыми с их помощью предметными областями. В более широком употреблении он может иметь отношение к любой терминологии или языку, используемому для обсуждения самого языка – например, письменная грамматика или дискуссия об использовании языка. По мнению Т. Н. Сергеевой, метаязык лингвистики имеет свою специфику: в него входят лингвистические термины, имена языков и языковых группировок, системы специального письма (транскрипции и транслитерации) и т.д. [11, с. 88]. Согласно данному пониманию, любой язык (например, русский) представляет собой объединение языка-объекта и метаязыка, на котором мы говорим о языке-объекте [3, с. 61]. При таком подходе к естественному языку семантический метаязык будет содержать такие выражения, как «значение», «утверждение», «смысл», «денотат», «сигнификат» и т.п.

Еще одна интерпретация семантического метаязыка подразумевает противопоставление языка-объекта и метаязыка как другой знаковой системы, позволяющей более непосредственно отразить структуру выражения объектного языка, тем самым выявляя и объективируя ее. При этом такие понятия, как, например, «пре-суппозиция» или «синонимия» будут рассматриваться как выражения языка-объекта, требующие экспликации в терминах соответствующего метаязыка [1, с. 218]. Значение предложений языка-объекта фиксируется с помощью семантического представления (репрезентации, записи, интерпретации и т.п.), построенного из единиц семантического метаязыка, который, по замыслу, не только передает то же значение, что и предложения языка-объекта, но и своей формой непосредственно отражает структуру этого значения [4, с. 57].

Существуют различные виды семантических языков. Анализ их разновидностей дал нам возможность представить полученные данные в виде обобщенной схемы (Рис. 1):



Рис. 1.

Разнообразие семантических метаязыков основывается не нескольких существенных противопоставлениях. Прежде всего, метаязыки подразделяются на *вербальные* и *невербальные*. Невербальными являются языки, в которых, наряду со словами и другими языковыми единицами, используются схемы, рисунки, а также различного вида математические конструкты (например, графы). Фразу на таком языке нельзя прочесть, хотя она, как любое изображение, может быть описана на естественном языке [5, с. 84]. Примером невербального языка может служить семантическое представление И. А. Мельчука, относящееся к семантическому языку, используемому в модели «Смысл ↔ Текст» [7, с. 15]. М. А. Кронгауз отмечает, что невербальные языки столь различны, что плохо поддаются классификации, при этом они должны сопровождаться вербальным комментарием или вербальной интерпретацией, т.е. введением языка третьего порядка.

Вербальные языки делятся на *естественные* и *искусственные*. В случае естественных метаязыков (метаязыком является естественный язык) необходимо различать совпадение и несовпадение метаязыка и языка-объекта. В качестве примера совпадения можно назвать язык толкований в толковом словаре любого

конкретного языка. Примеры несовпадения представляют двуязычные словари, в которых слову одного языка ставится в соответствие его перевод на другой – слово или развернутая формула.

По мнению В. Д. Соловьева, следует предъявлять следующие основные требования к языку описания семантики. Во-первых, он должен быть универсальным, чтобы можно было выражать, и достаточно точно, разнообразные смысловые значения. Во-вторых, он должен допускать включение процедурных компонентов, что позволит непосредственно строить на его основе модели когнитивных процессов обработки естественного языка и реализовывать их в компьютерных программах. В-третьих, желательно, чтобы такой язык был достаточно естественным и интуитивно понятным [12, с. 78].

Опыт показал, что для достижения этих целей наиболее удобны искусственно созданные формализованные языки, которые также называются формализованными системами, формализмами или логистическими системами, системами формального исчисления, абстрактного исчисления, формальной логики и др. Построение такого искусственного языка логики начинается с задания его алфавита – совокупности исходных примитивных символов, куда включаются логические символы (знаки логических операций и отношений, например, пропозициональные связки и кванторы), нелогические символы (параметры дескриптивных составляющих естественного языка) и технические символы (например, скобки). Затем формулируются так называемые правила образования сложных знаков языка из простых – задаются различные типы правильно построенных выражений, наиболее важным видом которых являются формулы – аналоги высказываний естественного языка.

Преимущество формализованного описания перед естественноречевым состоит в том, что оно а) унифицировано, б) редуцировано, в) обобщено. Оно едино для всех ситуаций и вскрывает их инвариантную структуру, которая может быть не видна при сопоставлении многочисленных описаний на естественном языке. В лингвокогнитивистике был разработан ряд знаковых систем, в большей или меньшей мере формализованных (т.е. редуцированных / унифицированных / генерализованных) и живущих на разных методологических основаниях: символической логике, теории графов, ситуационной семантике. Сюда относятся так называемые декларативные и процедурные семантические представления, семантические сети, а также когнитивные структуры, которые называются конфигурациями организации памяти, фреймами, скриптами, сценариями.

Учитывая все вышесказанное, мы разработали искусственный семантический метаязык *AFFECT*, применяемый для описания концептов эмоциональных состояний [8, с. 60]. Как и всякая формализованная знаковая система, метаязык *AFFECT* состоит из информационного компонента – набора единиц (глосс), называемого глоссарием, и процедурного компонента – совокупности правил оперирования единицами при составлении текстов (сценариев).

Приведем пример описания такой эмоции, как обида, с использованием метаязыка *AFFECT*:

ОБИЖЕН $x, z =$ ПЕРЕЖИВАЕТ \bar{x} (НЕ ОЖИДАЕТ x (НАНОСИТ УЩЕРБ z, x)
И ВОСПРИНИМАЕТ x (НАНОСИТ УЩЕРБ z, x) И НЕ ХОЧЕТ x (НАНОСИТ УЩЕРБ x, z)).

В данном случае актанта x – это субъект (человек или животное), а актантами z может быть и не субъект, а неодушевленная стихия, случай, судьба и т.п. Модальные оператор ПЕРЕЖИВАЕТ со знаком «минус» используется для выражения отрицательной эмоции [9, с. 152].

Приведем также развернутый сценарий когнитивной структуры этого эмоционального состояния:

СЦЕНАРИЙ «ОБИДА»

- 1) ИСХОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ: СУЩЕСТВУЕТ x . СУЩЕСТВУЕТ z .
- 2) ОТНОШЕНИЕ x, z : ДРУЖАТ x, z .
- 3) КОГНИТИВНОЕ СОСТОЯНИЕ x : НЕ ОЖИДАЕТ x (НАНОСИТ УЩЕРБ z, x).
- 3) ПЕРЦЕПТИВНОЕ СОСТОЯНИЕ x : ВОСПРИНИМАЕТ x (НАНОСИТ УЩЕРБ z, x).
- 5) ИНТЕНЦИОНАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ x : НЕ ХОЧЕТ x (НАНОСИТ УЩЕРБ x, z)).
- 6) СЛЕДСТВИЕ: (ЭМОЦИОНАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ x): ОБИЖЕН x, z .

Таким образом, в нашей статье мы обосновали использование семантических метаязыков для описания реалий окружающей нас действительности, рассмотрели структуру, характерные особенности метаязыков и выстроили их классификацию. На этой основе нами был создан семантический метаязык и продемонстрированы возможности его практического применения.

Список литературы

1. Вежицкая А. Язык. Культура. Познание. М.: Русские словари, 1996. 416 с.
2. Ельмслев Л. Прологомены к теории языка. М.: КомКнига, 2006. 248 с.
3. Карри Х. Б. Основания математической логики. М.: Мир, 1969. 528 с.
4. Кобозева И. М. Лингвистическая семантика. М.: Эдиториал УРСС, 2000. 352 с.
5. Кронгауз М. А. Семантика: учебник для вузов. М.: Рос. гос. гуманитар. ун-т, 2001. 399 с.
6. Лингвистический энциклопедический словарь / под ред. В. Н. Ярцевой. М.: Советская энциклопедия, 1990. 682 с.
7. Мельчук И. А. Опыт теории лингвистических моделей «Смысл – текст». М.: Изд-во МГУ, 1974.
8. Подлесова О. А. Концепты эмоциональных состояний в лингвокогнитивном и лингвокультурном аспектах (на материале английских имен эмоциональных состояний): дисс. ... к. филол. н. Самара, 2009. 180 с.
9. Подлесова О. А. Типология концептов базовых эмоций в английской лингвокультуре // Альманах современной науки и образования. Тамбов: Грамота, 2011. № 10 (53). С. 152-155.
10. Савицкий В. М. Английская фразеология: проблемы моделирования. Самара: Самарский университет, 1993. 172 с.
11. Сергеева Т. Н. Тезаурусное моделирование предметной области «корпусная лингвистика» // Вектор науки Тольяттинского государственного университета. 2009. № 1. С. 87-91.
12. Соловьев В. Д. К построению метаязыка описания семантики // Исследования по информатике. 1999. Вып. 1. С. 75-84.

SEMANTIC META-LANGUAGES AND THEIR FEATURES

Dobrova Viktoriya Vadimovna, Ph. D. in Psychology, Associate Professor
Podlesova Olga Aleksandrovna, Ph. D. in Philology
Samara State Technical University
victoria_dob@mail.ru; olgapodlesova@list.ru

The article considers the problem of modeling the reality by means of semantic meta-languages. The essence of the notion "meta-language" is revealed and its connection with natural language is shown. The analysis of the theories that exist in this sphere of researches is conducted. The significant characteristics of different types of semantic meta-languages are revealed, their examples are given, and on this basis their classification is presented. A formalized semantic meta-language is developed, and the possibilities of its application for the description of the concepts of emotional states are revealed. An example of the script, which is created on a meta-language, is given.

Key words and phrases: semantic meta-language; target language; modeling; semiotic system; script.

УДК 81

Филологические науки

Проблема восприятия цветообозначений рассматривается учеными в различных лингвистических направлениях. В Японии и в Корее издревле сложилось свое восприятие цвета. Заимствование – неотъемлемая составляющая процесса функционирования и исторического изменения языка, один из основных источников пополнения словарного запаса. В статье рассматриваются вопросы формирования лексического строя корейского и японского языков на примере заимствований цветообозначений.

Ключевые слова и фразы: цветообозначения; японский язык; заимствование цветообозначений; корейский язык; черный цвет.

Дубровская Татьяна Владимировна

Дальневосточный федеральный университет
Dubrovskaya555@gmail.com

**СПЕЦИФИКА ЗАИМСТВОВАНИЯ ЦВЕТОБОЗНАЧЕНИЙ «ЧЕРНЫЙ»
В КОРЕЙСКОМ И ЯПОНСКОМ ЯЗЫКАХ[©]**

Изучение межъязыкового взаимодействия, в результате которого происходят процессы взаимообогащения лексического состава языка, является традиционно актуальным для лингвистических исследований. Процессам заимствования лексических единиц посвящены работы многих отечественных и зарубежных лингвистов. Однако данные исследования не дают полного представления о заимствовании лексики в корейском и японском языках. Нет исследований, направленных на сопоставительный анализ заимствования в корейском и японском языках. В нашей работе предпринимается попытка рассмотреть особенности заимствования лексических единиц в корейском и японском языках на примере цветообозначений «черный» и выявления их специфики.

Цветообозначения как отражение национальной культурной специфики языка имеют ряд особенностей, связанных с происхождением. Исследование показало, что, несмотря на большое количество исконных цветообозначений «черный», в корейском и японском языках имеется немало заимствованных цветообозначений.

При этом в исследуемых языках с каждым днем появляется все больше и больше таких слов.

Заимствование – это обращение к лексическому фонду других языков для выражения новых понятий, дальнейшей дифференциации уже имеющихся, и обозначения неизвестных прежде предметов. Заимствование – неотъемлемая составляющая процесса функционирования и исторического изменения языка, один из основных источников пополнения словарного запаса. Заимствованная лексика отражает факты этнических контактов, социальные, экономические и культурные связи между языковыми коллективами [2].

В корейском и японском языках влияние на формирование лексического строя языка оказали заимствования из китайского и английского языков.

Большинство лексем со значением «черный цвет» берут свое начало от прилагательного 검다 [КОМТА] «быть черным». В корейском языке лексема 검다 [КОМТА] «быть черным» произошла от существительного 곰 [КОМ] «медведь», т.к. в государстве Чосон были только черные медведи, и люди не знали о существовании белых, черный цвет ассоциировался с цветом шерсти медведя «곰의 색깔» [6]. Все остальные лексемы, такие как: 감다 [КАМТА] «свежий, светло-черный»; 가맏다 [КАМАТХА] «глубокий черный»; 가무끄름하다 [КАМУККЫРЫМХАДА] «теплый, бледно-черный»; 가무대대하다 «неяркий, бледно-черный» – в результате фонетических и грамматических трансформаций являются производными.